

شورای هلسینکی مجارستان

Budapes, Dohány utca 20.II/9 1074

Budapest, pf 317 1242 آدرس پوسته

Tel/Fax: +36 1 321 4323, 321 4141 ,321 4327

## مقررات جدید برای درخواست پناهنده گی

اصلاحیه اخر : ۲۰۲۰ جون ۲۲

تا ۳۱ دسمبر ۲۰۲۰

بطور موقت در قانون درخواست پناهنده گی در مجارستان تغییرات آمده است. تا تاریخ

۱۶ جولای ۲۰۲۰

در عملیچ درخواست پناهنده گی به سفارت خانه های مجارستان تقدیم نشده است، بنابر این با نظر داشت قانون جدید اجرات بعدی چنین است، این معلومات قانونی ذیلا تشریح میگردد. سوالهای زیادی وجود دارد که در این قانون واضح نیست. پاسخ این سوالات در اصلاح قانون و یا در عملی کردن آن معلوم میگردد.

## چطور میتوانم در مجارستان برای پناهنده گی تقاضا نمایم؟

### در صورت که در مجارستان باشم ، میتوانم درخواست پناهنده گی بدهم؟

بله، فقط در آن صورت میتوانید از دولت مجارستان تقاضا پناهنده گی نمایید که در مجارستان موجود باشید، اگر شما :

- قبولی سه ساله داشته بوده باشید
- اگر شما اولاد زیر سن ۱۸ شخص قبول شده باشید
- والدین یا سرپرست قانونی طفل قبول شده باشید
- همسر شخص قبول شده باشید، در صورت که از دواج قبل از دخول به مجارستان صورت گرفته باشد یا

قانونی: اگر شما با مدرک قانونی مسافرتی پاسپورت و ویزه داخل کشور مجارستان شده باشد هم اکنون تحت مراحل قانونی قرار گرفته که سبب محدودیت آزادی شما میشود (مثلاً: بند، نظارت جنایی، دستگیری) توقیف (دستگیری، مراحل قبل و دوران دستگیری) و یا حبس (محدودیت آزادی، حبس یا بندی). و یا اینکه شما به کدام جرم مرتکب شده باشید و حالا در زندان هستید و یا تحت بازداشت پولیس قرار دارید، میتوانید تقاضای پناهنده گی کنید.

## چطور میتوانم تقاضای پناهندگی کنم؟

شما میتوانید شخصاً، تحریری و یا هم تحریری درخواست و یا تقاضای پناهندگی در یکی از شعبه های ریاست محاجرین در ساعت های کاری نماید. نام و آدرس ریاست مهاجرین:

Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság, Menekültügyi Igazgatóság, Menedékjogi Osztály, címe: 1117 Budapest, Budafoki út 60.

۲

آیا میتوانم تقاضای پناهندگی کنم در مجارستان در صورت که خارج از مجارستان باشم؟

بلی، ولی اول باید یک عریضه به سفارت هنگری یا مجارستان که در شهر کیف کشور راکراین و یا هم سفارت هنگری در شهر بلگراد کشور سربستان میباشد نوشته که در آن ذکر شده باشد که شما قصد تقاضا پناهندگی به این کشور دارید. و اگر ریاست مهاجرین عریضه شما را میپذیرد، تا شما بتوانید وارد کشور مجارستان شوید، بعد شما وقتی داخل خاک مجارستان میشوید باید تقاضای پناهندگی در مجارستان تقدیم اداره مهاجرین نمایید.

## چطور میتوانم پناهنده شوم؟

قبل از اینکه شما عریضه (درخواست) کنید و یا قبل از وارد شدن به کشور مجارستان یک نامها اسم و مشخصات و امضاً به سفارت هنگری در اوکراین و یا سربستان که آدرسهای ذیل میباشد بفرستید: در اوکراین کیف

<https://kijev.mfa.gov.hu/hun>

سربستان بلگراد

<https://belgrad.mfa.gov.hu/hun>

۳

در مجارستان هستم ولی نظر به قوانین جدید نمیتوانم تقاضای پناهندگی کنم، چطور میتوانم پناهنده شوم؟

قوانین جدید در این مورد چیزی خاص نیمگوییید به هر حال شما درین مورد از ریاستمه اجرین که به آدرس ذیل تماس بگیریید (Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság, 1117 Budapest, Budafoki út 60)

ویا هم با کمیته هلسنکی تماس بگیریید

Magyar Helsinki Bizottságot ([helsinki@helsinki.hu](mailto:helsinki@helsinki.hu), + 36 1 321 4323)

#### ۴. در سفارت چی باید کرد؟

در سفارت شما باید شخصاً درخواستی که با همه مشخصات شما و امضای شما میباشدتحویل میدید، فقط یک درخواست با مشخصات خودتان، همسر و و اطفال زیر سن ۱۸ اگر داشته باشید با امضا، در سفارت از شما عکس گرفته میشود و یک نمره تلفون هم از پیشتان میخواهند.

شما بقیه مدارک از جمله؛ پاسپورت، تذکره (شناسنامه)، شناسنامه همسر و طفل و یا ه انوع مدرک که ثابت کند شخصیت شما را تحویل سفارت نماید. تفاهمنامه و مدارک که دستسفات است به ریاست مهاجرین مجارستان فرستاده میشود، و اگر دولت هنگری ق صدمصاحبه با شما داشته باشد، به شما از طرف سفارت خبر داده میشود. به شماره تلفون که شما ارایه نمودید. اگر ریاست مهاجرین میخواهد با شما مصاحبه کند، درین صورت شما باید سفارت رفته در آنجا تلفونی یا ویدیویی با شما مصاحبه میشود که از طرف سفارت و ریاست مهاجرین دایر میگردد و اگر ضرورت به ترجمان باشد از طرف سفارت و یا ریاستمهاجرین ترجمان ارایه میگردد.

#### آیا این مراحل مسارف پولی دارد؟

نه خیر، این همه پروسه رایگان میباشد.

آیا سفارت میتواند عریضه ویا درخواستی شما را تحویل نگیرد؟  
نه خیر، در صورت که شما خانه پوری کرده امضای کرده باشید.

#### ۵. چی وقتی میتوانم به مجارستان سفر کنم؟

سفارت مجارستان موضوع سفر شما را به مجارستان، به اداره مهاجرین خبر می دهد تا اداره مهاجرین اجازه سفر به مجارستان را صادر کند. ممکن است که اداره مهاجرین برای شما اجازه سفر مجارستان را بدهد اما شما اسناد ندارید که قانونی به مجارستان سفر کنید (برای سفر به مجارستان پاسپورت ضروری است، بر علاوه برای سفر

کردن به مجارستان ویزه ویا کارت بود وباش موقت یا اقامه ضروری است) در این صورت سفارت سند مخصوص سفر را آماده می سازد. از روز صدور طی ۱۵ روز ، این سند سفر از سفارت گرفته میشود. این سند سفر تا ۳۰ روز اعتبار دارد. به اساس این سند شما فقط یک بار مستوانید به مجارستان سفر کنید، نه چندین بار.

**۶. بعد از اینکه درخواست سفر تقدیم کردم و اجازه سفر به مجارستان هم دارم، کدام اقدام دیگر را انجاه دهم در صورت که مجارستان رسیدم؟**

در سرحد به مامورین پولیس سرحدی بگویید که پناهنده گی میخواهید. مامورین سرحدی در طی ۲۴ ساعت شما را به دفتر مهاجرین می برد. در دفتر مهاجرین باید تکرار کرده درخواست پناهنده گی خود را تقدیم نمایید. بعد از این دفتر مهاجرین درخواست پناهنده گی شما را بررسی میکند. اینکه مقامات برای شما اجازه دادن تا به مجارستان سفر کنید، به این معنی نیست که شما حتماً قبولی پنج ساله یا قبولی دائمی در مجارستان میگیرید. بعد از ارزیابی درخواست پناهنده گی ، دفتر مهاجرین فیصله های گوناگون صادر می نماید: شما را قبولی دائمی یا قبولی سه ساله میدهد(قبولی سه ساله در حقوق مشابه مهاجر یعنی قبولی دائمی را دارد) یا درخواست پناهنده گی شما را رد میکند. اگر شما فکر میکنید که دفتر مهاجرین در حق شما فیصله خوب نکرده، میتوانید بر ضد فیصله به محکمه مراجعه کنید. در این پروسه شما باید با دفتر مهاجرین همکاری کنید.

**۷. بعد از درخواست رسمی در سفارت و گرفتن اجازه آمدن به مجارستان و تقدیم درخواست پناهنده گی به اداره مهاجرین، من در کدام حالت می باشم و بامن چی میشود؟**

وقتی از سرحد تا دفتر مهاجرین شما را اورند و تقاضای پناهنده گی کردید، شما را برای ۴ هفته به یک محل بسته انتقال می دهند. این محل خصوصاً برای مهاجرین ساخته شده و شما نمی توانید این محل را ترک کنید بعد از رسیدن به کشور مجارستان ، درخواست پناهنده گی شما را اداره مهاجرین به اساس قوانین مهاجرت بررسی میکند.

قوانین :

۲۳۳/۲۰۲۰ (۵.۲۸) فرمان دولتی در مورد حفظ جان و مال مردم از خطر وبا، پیشگیری از بیماری همه گیر که باعث بیماری گسترده ، و مقابله با پیامدهای آن، برای حفظ صحت و زندگی اتباع مجارستان در حالت اضطراری ، پروسه قوانین مهاجرت

۱۵/۲۰۲۰ (۵.۲۶) فرمان وزارت داخله مجارستان در مورد حفظ جان و مال مردم از خطر وبا، پیشگیری از بیماری همه گیر که باعث بیماری گسترده ، و مقابله با پیامدهای آن، برای حفظ صحت و زندگی اتباع مجارستان در حالت اضطراری ، پروسه قوانین مهاجرت، اجرای قانون ۲۳۳/۲۰۲۰ (۵.۲۶)

۱۶/۲۰۲۰ (۶/۱۷) فرمان وزارت داخله کشور در مورد تقاضای پناهنده گی خارج از کشور

قانون ۲۰۲۰ ماده ۵۸ در مورد قطع حالت اضطراری ، مقررات موقتی، آمادگی برای وبا، آمادگی صحتی یا بهداشتی

قانون ۸۰م سال ۲۰۰۷ در مورد حقوق پناهنده گی

۳۰۱/۲۰۰۷ (۹/۹) فرمان دولتی حقوق مهاجرت که برای اجرا کردن قانون ۵۸م سال ۲۰۰۷ تصویب شده

۴۰/۲۰۲۰ (۳/۱۱) فرمان در مورد اعلان حالت اضطراری

**معلومات مدیریت عالی برای خارجی ها را اینجا میتوانید بخوانید**